

Jeremia 40



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort^{H1697}, das^{H834} vonseiten^{H4480} des HERRN^{H3068} zu Jeremia^{H3414} geschah, nachdem^{H310} Nebusaradan^{H5018}, der Oberste^{H7227} der Leibwache^{H2876}, ihn von^{H4480} Rama^{H7414} entlassen^{H7971} hatte, als er ihn holen^{H3947} ließ und er^{H1931} mit Ketten^{H246} gebunden^{H631} war inmitten^{H8432} aller^{H3605} Weggeführten^{H1546} von Jerusalem^{H3389} und Juda^{H3063}, die nach Babel^{H894} weggeführt^{H1540} wurden. [?]^{H4480} [?]^{H413} [?]^{H1961} 2 Und der Oberste^{H7227} der Leibwache^{H2876} ließ Jeremia^{H3414} holen^{H3947} und sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, hat dieses^{H2063} Unglück^{H7451} über^{H413} diesen^{H2088} Ort^{H4725} geredet^{H1696}; 3 und der HERR^{H3068} hat es kommen^{H935} lassen und hat getan^{H6213}, wie^{H834} er geredet^{H1696} hatte; denn^{H3588} ihr habt gegen den HERRN^{H3068} gesündigt^{H2398} und auf seine Stimme^{H6963} nicht^{H3808} gehört^{H8085}, und so ist euch dies^{H1697} H2088 geschehen^{H1961}. 4 Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, ich löse^{H6605} dich heute^{H3117} von^{H4480} den Ketten^{H246}, die^{H834} an^{H5921} deinen Händen^{H3027} sind; wenn^{H518} es gut^{H2896} ist in deinen Augen^{H5869}, mit mir^{H854} nach Babel^{H894} zu kommen^{H935}, so komm^{H3212}, und ich werde mein Auge^{H5869} auf^{H5921} dich richten^{H7760}; wenn^{H518} es aber übel^{H7489} ist^{H7489} in deinen Augen^{H5869}, mit^{H854} mir nach Babel^{H894} zu kommen^{H935}, so lass^{H2308} es. Siehe^{H7200}, das ganze^{H3605} Land^{H776} ist vor^{H6440} dir; wohin^{H413} es gut^{H2896} und wohin^{H413} es recht^{H3477} ist in deinen Augen^{H5869} zu gehen^{H1980}, dahin^{H8033} geh^{H1980}.

5 Und da er sich noch^{H5750} nicht^{H3808} entschließen konnte¹, sprach er: So kehre^{H7725} zurück^{H7725} zu^{H413} Gedalja^{H1436}, dem Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, des Sohnes^{H1121} Schaphans^{H8227}, den^{H834} der König^{H4428} von Babel^{H894} über^{H6485} die Städte^{H5892} Judas^{H3063} bestellt^{H6485} hat, und wohne^{H3427} bei^{H854} ihm inmitten^{H8432} des Volkes^{H5971}; oder wohin^{H413} H3605 irgend^{H413} es recht^{H3477} ist in deinen Augen^{H5869} zu gehen^{H1980}, dahin geh^{H1980}. Und der Oberste^{H7227} der Leibwache^{H2876} gab^{H5414} ihm Zehrung^{H737} und ein Geschenk^{H4864} und entließ^{H7971} ihn. 6 Und Jeremia^{H3414} kam^{H935} zu^{H413} Gedalja^{H1436}, dem Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, nach Mizpa^{H4709}; und er wohnte^{H3427} bei^{H854} ihm inmitten^{H8432} des Volkes^{H5971}, das im Land^{H776} übriggeblieben^{H7604} war. [?]^{H7604}

7 Und als alle^{H3605} Heerobersten^{H8269} H2428, die^{H834} im Gefilde waren², sie^{H1992} und ihre Männer^{H582}, hörten^{H8085}, dass^{H3588} der König^{H4428} von Babel^{H894} Gedalja^{H1436}, den Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, über^{H6485} das Land^{H776} bestellt^{H6485} und dass^{H3588} er ihm Männer^{H582} und Frauen^{H802} und Kinder^{H2945} und von^{H4480} den Geringen^{H1803} des Landes^{H776} anvertraut^{H6485} hatte, von^{H4480} denen, die^{H834} nicht^{H3808} nach Babel^{H894} weggeführt^{H1540} worden waren, [?]^{H7704} 8 da kamen^{H935} sie zu^{H413} Gedalja^{H1436} nach Mizpa^{H4709}: nämlich Ismael^{H3458}, der Sohn^{H1121} Nethanjas^{H5418}, und Jochanan^{H3110} und Jonathan^{H3129}, die Söhne^{H1121} Kareachs^{H7143}, und Seraja^{H8304}, der Sohn^{H1121} Tanchumets^{H8576}, und die Söhne^{H1121} Ophais^{H57783}, des Netophatiters^{H5200}, und Jesanja^{H3153}, der Sohn^{H1121} eines Maakatiters^{H4602}, sie^{H1992} und ihre Männer^{H582}. 9 Und Gedalja^{H1436}, der Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, des Sohnes^{H1121} Schaphans^{H8227}, schwur^{H7650} ihnen^{H1992} und ihren Männern^{H582} und sprach^{H559}: Fürchtet^{H3372} euch nicht^{H408}, den Chaldäern^{H3778} zu dienen^{H5647}; bleibt^{H3427} im Land^{H776} und dient^{H5647} dem König^{H4428} von Babel^{H894}, so wird es euch wohlgehen. [?]^{H3190} [?]^{H3190} 10 Und ich^{H589}, siehe^{H2005}, ich bleibe^{H3427} in Mizpa^{H4709}, um vor^{H6440} den Chaldäern^{H3778} zu stehen^{H5975}, die^{H834} zu^{H413} uns kommen^{H935} werden. Ihr^{H859} aber sammelt^{H622} Wein^{H3196} und Obst^{H7019} und Öl^{H8081} ein und tut^{H7760} sie in eure Gefäße^{H3627} und wohnt^{H3427} in euren Städten^{H5892}, die^{H834} ihr in^{H8610} Besitz^{H8610} genommen^{H8610} habt. 11 Und auch^{H1571} alle^{H3605} Juden^{H3064}, die^{H834} in Moab^{H4124} und unter den Kindern^{H1121} Ammon^{H5983} und in Edom^{H1123} und die^{H834} in allen^{H3605} diesen Ländern^{H776} waren, hörten^{H8085}, dass^{H3588} der König^{H4428} von Babel^{H894} einen Überrest^{H7611} in Juda^{H3063} gelassen^{H5414}, und dass^{H3588} er Gedalja^{H1436}, den Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, des Sohnes^{H1121} Schaphans^{H8227}, über^{H5921} sie^{H1992} bestellt^{H6485} hatte. 12 Und alle^{H3605} Juden^{H3064} kehrten^{H7725} aus^{H4480} all den Orten^{H4725} zurück^{H7725}, wohin^{H834} H8033 sie vertrieben^{H5080} worden waren, und sie kamen^{H935} in das Land^{H776} Juda^{H3063} zu^{H413} Gedalja^{H1436} nach Mizpa^{H4709}. Und sie sammelten^{H622} sehr^{H3966} viel^{H7235} Wein^{H3196} und Obst^{H7019} ein. [?]^{H3605}

13 Und Jochanan^{H3110}, der Sohn^{H1121} Kareachs^{H7143}, und alle^{H3605} Heerobersten^{H8269 H2428}, die^{H834} im Gefilde gewesen waren, kamen^{H935} zu^{H413} Gedalja^{H1436} nach Mizpa^{H4709}, [?] ^{H7704} 14 und sie sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Weißt^{H3045} du auch, dass^{H3588} Baalis^{H1185}, der König^{H4428} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983}, Ismael^{H3458}, den Sohn^{H1121} Nethanjas^{H5418}, ausgesandt^{H7971} hat, um dich^{H5315} zu ermorden^{H5221}? Aber Gedalja^{H1436}, der Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, glaubte^{H539} ihnen^{H1992} nicht^{H3808}. 15 Und Jochanan^{H3110}, der Sohn^{H1121} Kareachs^{H7143}, sprach^{H559} heimlich^{H5643} zu^{H413} Gedalja^{H1436} in Mizpa^{H4709} und sagte^{H559}: Lass mich doch^{H4994} hingehen^{H3212} und Ismael^{H3458}, den Sohn^{H1121} Nethanjas^{H5418}, erschlagen^{H5221}, und niemand^{H3808 H376} wird es wissen^{H3045}; warum^{H4100} soll er dich^{H5315} ermorden^{H5221}, dass alle^{H3605} Juden^{H30634}, die sich zu^{H413} dir gesammelt^{H6908} haben, zerstreut^{H6327} werden, und der Überrest^{H7611} von Juda^{H3063} umkomme^{H6}? 16 Aber Gedalja^{H1436}, der Sohn^{H1121} Achikams^{H296}, sprach^{H559} zu^{H413} Jochanan^{H3110}, dem Sohn^{H1121} Kareachs^{H7143}: Tu^{H6213} diese^{H2088} Sache^{H1697} nicht^{H408}, denn^{H3588} du redest^{H1696} eine Lüge^{H8267} über^{H413} Ismael^{H3458}.

Fußnoten

1. Eig. sich noch nicht dahin oder dorthin wenden wollte
2. d.h. die sich in das Innere des Landes geflüchtet hatten
3. Nach and. Les.: Ephais
4. Eig. ganz Juda